

[Texte]

Il faut se demander, monsieur le président, si on peut relever ces défis au sein de notre régime fédéral. Moi, je réponds oui, si nous décidons de cheminer de concert dans un esprit d'ouverture, de dialogue, de confiance mutuelle et de bonne volonté.

• 1605

Est-ce que nous pouvons aussi faire face à nos responsabilités et à nos problèmes environnementaux? Je pense que oui. Cependant, l'environnement ne sera pas et n'a jamais été protégé par un seul groupe, par un seul gouvernement ou par une seule loi. Nous avons tous, chacun d'entre nous, un rôle à jouer. Le développement durable est un partenariat véritable que nous devons chercher à articuler.

Voilà, monsieur le président, l'essence de mes propos. J'espère avoir l'occasion de répondre à vos questions et de réagir à vos commentaires.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. I am sure there will be questions and likely comments, knowing the members of this committee as I do. We will begin with Mr. Martin.

**Mr. Martin (LaSalle—Émard):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the minister.

I would like to ask four questions. I would like to ask the four of them in a row; then you can take the time remaining to answer them.

The first question, while not directly on topic, is one that I think is quite important for you to answer, because some doubt has been raised about this issue recently. Your predecessor confirmed that the EARP guidelines would remain in full force and effect until such time as—in that case it was Bill C-78—Bill C-13 was passed, and would remain in full force and effect in any event if it did not pass or was delayed. I would appreciate it—I think it would be very important to the community—if you were able to confirm that undertaking. That's my first question.

The next three questions deal directly with the constitutional proposals, Mr. Chairman. The government in its proposals dealt quite extensively with the economic union. Certainly from your remarks today it is very clear that you share with us the understanding that Canada is more than an economic union, it is a union of many values, and among them is the fact that this is an ecological union. I think you expressed indeed that we are a country in many ways formed by our geography.

Comme Québécois, je suis sûr que vous êtes conscient de l'importance d'élaborer cette vision de notre pays.

The question I would therefore ask you is this: given that the ecological union is as much a basis of Confederation as the economic union or anything else, would you be prepared to join with us in requesting that the government and the Castonguay-Dobbie committee raise the ecological union not only as one of the basic values, but as important as something you deal with in this country as the economic union?

In fact, I would go one step further. While I have not discussed this with Mr. Fulton, would you be prepared to appear before the Castonguay-Dobbie committee with me, and I would hope with him, to make the approach that

[Traduction]

Mr. Chairman, we should ask ourselves: "can we meet these challenges within our federal structure?" My answer is yes, we can, if we choose to move forward together in a spirit of openness, dialogue, mutual trust and good will.

Can we also manage our environmental challenges and responsibilities? I think so. However, the environment will not be, and never has been, protected by any one group or one government or one law. We are all involved. Each and every one of us. Sustainable development is a genuine partnership of interests which we should try to shape up.

Mr. Chairman, these were my introductory remarks. I would now be pleased to answer your questions or comments.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre. Connaissant les membres du comité comme je les connais, il y aura certainement des questions et des commentaires. Commençons par M. Martin.

**M. Martin (LaSalle—Émard):** Merci, monsieur le président. Bienvenu, monsieur le ministre.

Je voudrais poser quatre questions. Je voudrais les poser ensemble et vous pourriez ensuite prendre le temps de répondre à chacune d'elles.

La première question, qui ne porte pas directement sur le sujet, mérite néanmoins une réponse de votre part, car elle a récemment suscité certains doutes. Votre prédécesseur nous avait confirmé que les lignes directrices du PEEE demeurerait en vigueur jusqu'à ce que le projet de loi C-13, et en l'occurrence il s'agissait à l'époque du C-78, soit adopté, et qu'elles demeurerait en vigueur si le projet de loi n'était pas adopté ou était retardé. Je serais heureux, et je crois que ce serait très important pour la collectivité, que vous puissiez confirmer cet engagement. C'est ma première question.

Les trois autres questions concernent directement les propositions constitutionnelles, monsieur le président. Dans ses propositions, le gouvernement parle abondamment d'union économique. D'après ce que vous venez de nous dire, il est évident que vous comprenez aussi bien que nous que le Canada est plus qu'une union économique, que c'est une union de multiples valeurs, notamment une union écologique. Je crois que vous avez bien montré que notre pays était à maints égards façonné par sa géographie.

As a Quebecker, I am sure that you are aware of the need to develop that vision of our country.

La question que je vais vous poser est donc la suivante: étant donné que l'union écologique constitue tout autant un pilier de la Confédération que l'union économique ou toute autre forme d'union, seriez-vous prêt à vous joindre à nous pour demander au gouvernement et au Comité Castonguay-Dobbie de présenter cette union écologique non seulement comme l'une de nos valeurs fondamentales, mais aussi comme une question tout aussi importante pour notre pays que l'union économique?

En fait, j'irais même plus loin. Bien que je n'en aie pas discuté avec M. Fulton, seriez-vous prêt à comparaître devant le Comité Castonguay-Dobbie en ma compagnie, et je l'espère avec lui, pour affirmer que notre pays considère